



Juin 2010

Canton de Maintenon – Landkreis d'Amberg- Sulzbach

Jumelage Infos



Le trait d'union du Comité de jumelage

Le mot de la Présidente

Ce second numéro du **Jumelage Infos** permet de retracer les différents échanges qui ont eu lieu depuis l'assemblée générale de janvier 2010. Ces échanges, aussi divers que variés, montrent la vitalité de notre Jumelage qui veut entretenir ou créer de nouveaux liens d'amitié dont notre monde a tant besoin. Merci à toutes celles et ceux qui ne ménagent ni leur temps ni leur peine pour la réussite de ces rencontres chaleureuses.

Marie-Claire Thomain, présidente

L'assemblée générale 2010

Présidée par Monsieur le Maire de Bailleau-Armenonville qui nous accueillait dans sa salle polyvalente, notre assemblée générale annuelle s'est tenue le 16 janvier 2010. Devant 90 adhérents, elle a permis à notre présidente d'exposer les réalisations et les échanges 2009 et à notre trésorier de faire le point sur les finances de l'association. Elle a également renouvelé en partie le conseil d'administration du Comité, désormais composé de 23 membres.



L'assemblée générale du Comité de jumelage

Composition du conseil d'administration et du bureau 2010

Marie-Claire Thomain, présidente
Jeanne Sauzeau, vice-présidente
Jack Benoist, vice-président
Michel Rieupeyroux, vice-président
Jean Pierre Blanchard, secrétaire
Danielle Lamaure, secrétaire adjointe
Yves Popot, trésorier
Allain Marmonteil, trésorier adjoint
Colette Moyse, chargée des cotisations
Beaufils Suzanne, Duchamp Marie-Françoise,
Lejeune Lucienne, Ramond Françoise, Viguier Françoise,
Bernard Denis, Berger Serge, Bignon Jean,
Bodineau J.Pierre, Cottinet Christian, Delarue Thierry,
Dupressoir Albert, Gallas Yves, Narbonneau Daniel.

Le repas qui a suivi cette assemblée



Nos amis allemands nous font part du décès, le 31 mars dernier, de **Josef Stauber**. Agé de 88 ans, nous le savions affaibli par la maladie mais l'annonce de son décès remplit de tristesse tous ceux qui le connaissaient pour l'avoir rencontré au cours des nombreux échanges, tant en France qu'en Bavière. Il était un des pionniers du Jumelage et signataire de la première charte en 1967. Européen convaincu, ses nombreuses responsabilités politiques et professionnelles lui valaient d'être très proche du monde agricole. Nous garderons de lui le souvenir d'un homme affable, toujours souriant et d'une grande discrétion. Le Comité de Jumelage a répondu au vœu de Josef Stauber en faisant un don pour les villages d'enfants.

Les échanges

Les germanistes du collège de Maintenon reçoivent ...

Sous la houlette de Madame Rideau, leur professeur d'allemand, qui réalise des échanges avec le lycée HCA Gymnasium de Sulzbach depuis 1981, les collégiens de 3^{ème} et 4^{ème} ont accueilli pendant 12 jours en mai, à Maintenon, un groupe de 38 élèves allemands de niveaux scolaires identiques aux leurs et deux de leurs professeurs. Différentes sorties parisiennes étaient au programme de ce séjour : visite de la ville, musées du Louvre et de Beaubourg sans oublier la tour Eiffel !

Les collégiens de Maintenon étaient allés auparavant en avril, avec plusieurs professeurs encadrants, passer 15 jours dans le lycée de Sulzbach, avec des cours franco-allemands ou dispensés par leurs professeurs français. Avec leurs amis allemands, ils ont pu visiter Amberg, le musée minier de Theuern, les villes de Regensburg, Nuremberg et ses installations nazies, Munich et son musée des techniques et le parlement de Strasbourg au retour.

Ces visites étant en rapport avec leur programme scolaire, chacun a ensuite monté un dossier sur cet échange. Bref, de nouveaux amis rencontrés et des moments qu'ils ne sont pas prêts d'oublier !



Les collégiens de Maintenon visitent Regensburg (Ratisbonne) photo A. Baldé

Les grands élèves de français de la V.H.S. en visite au CCLER

Du 13 au 17 mai, le CCLER de Maintenon a accueilli un groupe de grands élèves de Français de la V.H.S. (Volkshochschule) de Sulzbach. 37 adultes francophones, accompagnés par leurs professeurs de français Dominique Kleinecke et Joëlle Struffert, ont pu mettre en pratique chez leurs hôtes l'enseignement dispensé par la V.H.S.. Avec sa présidente, Madame Pézeril, le CCLER leur avait proposé un programme de choix : visite du château de Versailles, escapade à Paris avec visite des musées d'Orsay, Rodin et du quai Branly, promenade en bateau-mouche sur le canal Saint-Martin, et repas dans un restaurant de Montmartre. Après trois jours bien remplis, un dîner de clôture à Bailleau rassemblait tous les participants français et allemands aux sons des accordéons de Manfred et d'Hermann, avant de reprendre la route le lundi matin, avec au cœur de nombreux souvenirs de cet échange chaleureux.

Saint-Piat et Illschwang, jumelés depuis 24 ans !

Pour ce week-end de l'Ascension, l'association de Saint-Piat « Les Amis d'Illschwang », présidée par Françoise Simonnet, a reçu pendant trois jours ses amis Bavarois : 50 participants, footballeurs et sympathisants, avaient fait le voyage pour retrouver leurs homologues de Saint-Piat. Monsieur Hans Pickel, Maire d'Illschwang, avait également fait le déplacement avec le groupe.

Un week-end riche en événements : match de football à Maintenon, déplacement à Paris avec visite de la tour Eiffel, soirées familiales et, en clôture, une soirée « officielle » en présence de Marie-Claire Thomain, présidente du Jumelage et de Michel Deprez, notre conseiller général.

En tenue bavaroise, nos amis d'Illschwang ont animé la soirée. Les footballeurs de Saint-Piat, leurs épouses et enfants ont, quant à eux, exercé leurs talents de danseurs en présentant un spectacle de country.



Les « Amis d'Illschwang » et le groupe bavarois

photo F. Simonnet

Huit générations composent l'association, et la diversité de ses membres laisse supposer que les rencontres entre les deux communes ont encore de beaux jours à vivre. Pour l'heure, rendez-vous a été pris en mai 2012 à Illschwang !

Ce **Jumelage Infos** est dupliqué en noir et blanc par souci des deniers du Comité de jumelage et envoyé par courrier aux adhérents. Ils peuvent recevoir par mail la version couleur de ce bulletin en transmettant leur adresse internet à : **maintenon.jumelage@orange.fr**



Les grands élèves de la VHS visitent Paris

photo CCLER

Autres manifestations – dates à retenir

Un nouveau groupe de 24 allemands de Sulzbach, pilotés par Roswitha Hubmann, nous a rendu visite début juin. Le prochain Jumelage Infos en rendra compte. Un colloque sur le vieillissement de la population allemande et l'évolution démographique aura lieu en octobre près d'Amberg, auquel participeront quelques responsables de notre canton.

Veuillez noter dès maintenant la date de notre prochaine assemblée générale : elle aura lieu le samedi 15 janvier 2011 à la salle des fêtes de Saint-Symphorien-le-château.